



Chargeur de batterie ion-lithium de 24 V

Batterie ion-lithium de 24 V

N° de modèle 88503A—N° de série 315000001 et suivants

N° de modèle 88506A—N° de série 315000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur



Pour tout conseil ou renseignement, appelez notre numéro vert 1-888-367-6631 (États-Unis), 1-888-430-1687 (Canada) ou 1-800-450-9350 (Mexique) avant de renvoyer ce produit.

Sécurité

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Consignes de sécurité importantes — Conservez ces instructions.

LISEZ ET RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

⚠ DANGER

Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, suivez scrupuleusement ces consignes :

1. Vérifiez que le sélecteur de tension est à la position de tension correcte avant le branchement.
2. Pour l'utilisation aux États-Unis, le sélecteur de tension doit être placé à la position 120 volts. Pour les pays autres que les États-Unis, il peut être nécessaire de placer le sélecteur de tension à une position autre que 120 volts. Vérifiez la tension utilisée dans chaque pays avant d'utiliser le produit.
3. Pour le branchement à une alimentation à l'extérieur des États-Unis, utilisez un adaptateur de prise d'accessoire ayant la configuration correcte pour la prise d'alimentation, au besoin.

⚠ PRUDENCE

La batterie utilisée pour cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvais traitement.

Ne démontez pas, ne chauffez pas à plus de 40 °C (104 °F) et n'incinerez pas. Remplacez la batterie uniquement par une batterie Toro d'origine. L'utilisation d'une autre batterie peut présenter un risque d'incendie ou d'explosion.

⚠ PRUDENCE

Mettez rapidement au rebut les batteries usagées. Gardez hors de portée des enfants. Ne démontez pas et ne mettez pas au feu.

⚠ PRUDENCE

La surchauffe des batteries peut causer un incendie ou de graves brûlures.

N'ouvrez pas, n'écrasez pas, ne chauffez pas à plus de 40 °C (104 °F) et n'incinerez pas. Suivez les instructions du fabricant.

Ne confiez pas l'utilisation de cet appareil à des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui ne possèdent pas les compétences ou connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées ou formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Veuillez surveiller les enfants et leur interdire de jouer avec l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un réparateur agréé ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.

Cette unité d'alimentation doit être orientée correctement à la verticale ou être montée au plancher.



Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.

LITHIUM-ION BATTERY CHARGER
CARGADOR DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO
 INPUT/PUISSANCE/ENTRADA: 100-240 Vca 50/60Hz 0.71A
 OUTPUT/SORTIE/SALIDA: 24 V MAX* 1.5A

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer.
 Under workload, nominal voltage is 21.6 V

*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 21.6 V

*Voltaje máximo inicial sin carga, según el fabricante de la batería.
 Bajo carga, el voltaje nominal es de 21.6 V

WARNING To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Use only with 88504, 88505 & 88506(A) Lithium-ion Battery Pack. CAUTION - Risk of electric shock. Do not expose to liquid, vapor or rain.

AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Utiliser uniquement avec 88504, 88505 & 88506(A) Lithium-ion Battery Pack. ATTENTION - Risque de décharge électrique. Ne pas exposer à des liquides, à la vapeur ou à la pluie.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones. Utilizar únicamente con el Paquete de Baterías de Iones de litio 88504, 88505 y 88506(A). CUIDADO - Riesgo de descarga eléctrica. No exponer a líquidos, vapores o lluvia.

Backfeed Protection / Protection contre le retour d'énergie / Protección contra retroalimentación

THE TORO COMPANY PATENT: www.ttcopats.com
 8111 Lyndale Avenue South
 Bloomington, MN 55420-1196 USA

Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine / País de origen: China
 Manufactured by / Fabriqué par / Fabricada por CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD

Model: 88503A SL
 Serial Number: [REDACTED]
 Número de Serie: [REDACTED]
 Date Code: [REDACTED]
 Código de fecha: [REDACTED]

LISTED E199637 Class 2 Battery charger 4DH6
 Charger de batterie Classe 2
 Cargador de batería Clase 2

131-0370

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer.
 Under workload, nominal voltage is 21.6 V

*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 21.6 V

*Voltaje máximo inicial sin carga, según el fabricante de la batería.
 Bajo carga, el voltaje nominal es de 21.6 V

WARNING To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Wear eye protection. Do not short terminals. Do not throw into fire. Use only with Toro battery charger 88503(A). When charging make sure temperature is between 5° to 40° C (41° to 104° F), -10° to 45° C (14° to 113° F) for discharge. Risk of fire, explosion and burns. Do not disassemble, crush, expose to heat above 100° C (212° F), or incinerate. Keep battery out of reach of children.

AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Portez des lunettes de protection. Ne pas court-circuiter. Ne jetez pas au feu. Utilisez uniquement avec chargeur de batterie Toro 88503(A). Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que la température est de 5 à 40 °C (41 à 104 °F), -10 à 45 °C (14 à 113 °F) pour la décharge. Risque d'incendie, d'explosion et des brûlures. Ne pas démonter, écraser, exposer à une température au-dessus de 100 °C (212 °F) ou incinérer. Conservez la batterie hors de portée des enfants.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones. Llevar protección ocular. No hacer cortocircuito entre los terminales. No arrojar al fuego. Usar únicamente con el cargador de baterías Toro 88503(A). Durante la carga, la temperatura debe estar entre 5 y 40 °C (41 y 104 °F), y entre -10 y 45 °C (14 y 113 °F) durante la descarga. Riesgo de incendio, explosión y quemaduras. No desmontar, aplastar, exponer a temperaturas superiores a 100 °C (212 °F) o incinerar. Mantener la batería fuera del alcance de los niños.

MH46448 Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine / País de origen: China
 Model: 88506A PATENT: www.ttcopats.com
 Serial Number: [REDACTED]
 Número de Serie: [REDACTED]
 Date Code: [REDACTED]
 Código de fecha: [REDACTED]

RECYCLE 1-800-822-0853

131-0372

TORO 24 V MAX* LI-ION BATTERY / BATERIE AU LITHIUM-ION / BATERIA DE IONES DE LITIO
 CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR)
 PROCÉDURE DE CHARGEMENT (VOYANT DEL)
 PROCEDIMIENTO DE CARGA (INDICADOR LED)

RED / ROUGE / ROJO RED / ROUGE / ROJO

RED / ROUGE / ROJO GREEN / VERT / VERDE 100% /

RED / ROUGE / ROJO ORANGE / ORANGE / NARANJA

DO NOT REMOVE THIS DECAL / NE PAS RETIRER CET AUTOCOLLANT / NO QUITAR ESTA PEGATINA

131-0369

TORO LI-ION BATTERY / BATERIE AU LITHIUM-ION / BATERIA DE IONES DE LITIO

24 V MAX* 43.2Wh

100% 100% 100% 100%

131-0371

4 STOP !

1 2 3

5

125-8329

1. La batterie n'est pas chargée au départ.
2. Placez la batterie dans le chargeur de batterie.
3. Attendez que la batterie soit complètement chargée avant la première utilisation.
4. Stop – suivez ces instructions avant la première utilisation.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

LITHIUM-ION BATTERY CHARGER
Model: 88503A

Input: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.71 A
Output: 24 Vcc Máx 1.5 A

Imported by: BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A. DE C. V.
Versalles No. 27, Colonia Juárez, Delegación Cuauhtemoc,
México, D. F. C. P. 06600

131-0388

LITHIUM-ION BATTERY
Model: 88506A

24 Vcc 43.2 Wh

Imported by: BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A. DE C. V.
Versalles No. 27, Colonia Juárez, Delegación Cuauhtemoc,
México, D. F. C. P. 06600

131-0394

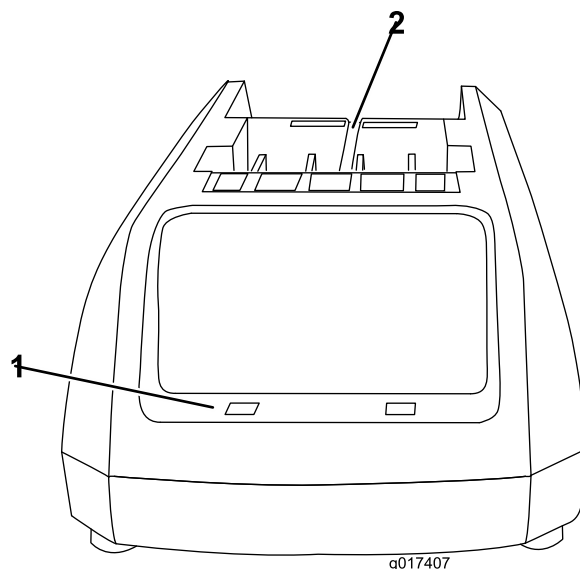


Figure 1

1. Diodes
2. Insérez la batterie ici

Utilisation

Charge de la batterie

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

ATTENTION : Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

Important: La batterie n'est pas complètement chargée lors de l'achat de l'outil. Avant la toute première utilisation de la batterie, chargez-la complètement. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité. Retirez la batterie si vous rangez l'outil pendant une période prolongée. Chargez le bloc de batterie avant de remettre l'outil en service.

Important: Pour obtenir des résultats optimaux, rechargez la batterie dans un endroit où la température est supérieure à 5 °C (41 °F) mais inférieure à 40 °C (104 °F). Pour réduire les risques de blessures graves, ne le rangez pas à l'extérieur ou dans un véhicule. Le temps de charge sera plus long si les températures sont hors de la plage spécifiée.

1. Retournez la batterie et placez la borne en face de la fente du chargeur (Figure 1 et Figure 2).

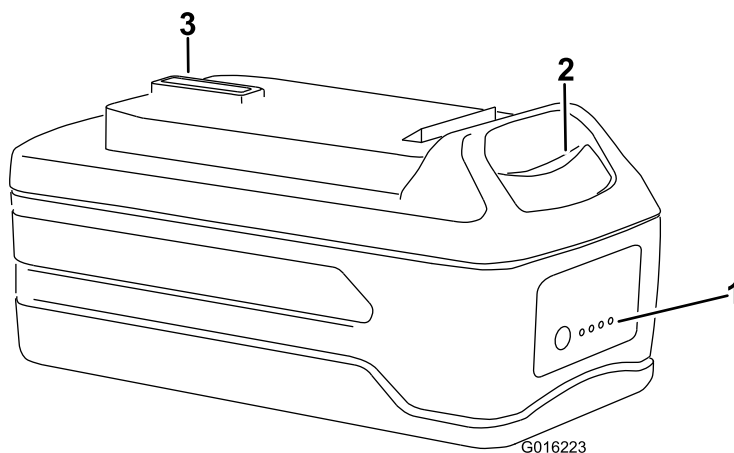


Figure 2

1. Diodes (niveau de charge)
2. Bouton de déblocage
3. Borne de batterie

2. Glissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
3. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déblocage et tirez la batterie en arrière hors du chargeur.

4. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour interpréter les indications des diodes sur le chargeur de batterie.

COULEUR DE DIODE		
Côté gauche	Côté droit	Indique :
Rouge	Rouge	Batterie en charge
Rouge	Verte	Charge complète
Rouge	Orange	La batterie est trop chaude : Retirez-la du chargeur pendant environ 30 minutes

2. Tenez la poignée du produit.
3. Poussez la batterie dans la poignée jusqu'à ce que le verrou s'enclenche en position.

Important: La batterie n'est pas complètement chargée lors de l'achat de l'outil. Avant la toute première utilisation de la batterie, voir [Charge de la batterie \(page 3\)](#). Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité. Retirez la batterie si vous rangez l'outil pendant une période prolongée. Chargez le bloc de batterie avant de remettre l'outil en service; voir [Charge de la batterie \(page 3\)](#).

Installation de la batterie dans le produit

1. Alignez la languette de la batterie sur le creux dans le corps de la poignée ([Figure 3](#)).

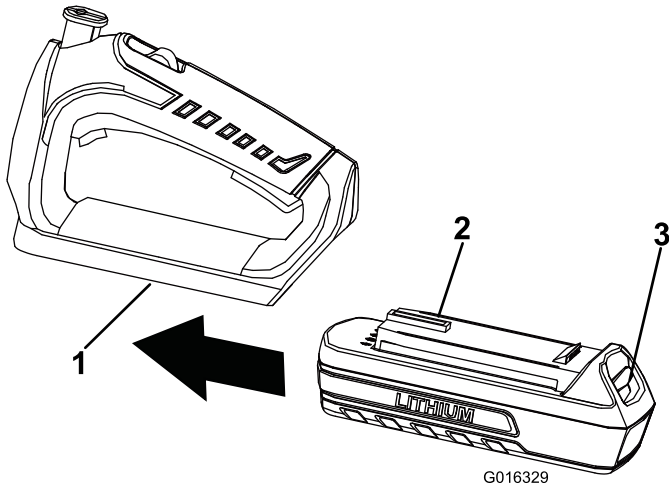


Figure 3
Poignée du taille-haie illustrée

1. Creux
2. Languette
3. Verrou

Préparation de la batterie pour le recyclage

⚠ ATTENTION

Après avoir retiré la batterie, recouvrez les bornes de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter la batterie ni de déposer aucun de ses composants. Les batteries ion-lithium doivent être recyclées ou mises au rebut selon la réglementation en vigueur dans le centre de recyclage le plus proche.

Dépannage

L'utilisation de la batterie lorsque celle-ci est chaude peut réduire la durée de service. La batterie cesse automatiquement de fonctionner en cas de surchauffe pour prévenir tout dommage. Retirez la batterie du chargeur et attendez qu'elle refroidisse avant de la remettre en place dans le produit.

L'utilisation de la batterie si les câbles sont humides peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Laissez sécher la batterie ou essuyez-la soigneusement avant de la remettre dans le produit.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

La promesse de Toro – Produits électriques

Une garantie intégrale de deux ans pour usage domestique valable aux États-Unis et au Canada.

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, s'engagent conjointement à réparer le produit utilisé à des fins résidentielles normales s'il présente un défaut de fabrication, pendant une période de deux ans à dater de l'achat.*

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, si vous avez besoins de conseils ou de renseignements, et avant de renvoyer ce produit, appelez gratuitement le numéro suivant :

Taille-haies/débroussailleuses :

1-800-237-2654 (États-Unis)
1-800-248-3258 (Canada)

Souffleurs :

1-888-367-6631 (États-Unis)
1-888-430-1687 (Canada)

Souffleuses à neige :

1-800-808-2963 (États-Unis)
1-800-808-3072 (Canada)

Pour recevoir un appareil de rechange ou réparé, suivant notre choix, renvoyez l'appareil au complet au vendeur. Aux États-Unis et au Canada, le produit peut être renvoyé, accompagné d'une preuve d'achat, à n'importe quel dépositaire-réparateur agréé. Les clients américains peuvent aussi renvoyer leur produit, accompagné d'une preuve d'achat, port payé, à : Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021, États-Unis.

Cette garantie couvre les défauts de produit uniquement. **The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains états ou pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.** Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Cette garantie n'est pas valide au Mexique. Clients mexicains, voir la page suivante. Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.

* L'usage résidentiel normal désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile.

Réf. 374-0298 Rév. A

BRISAGOODS DE MONTERREY S. A. DE C. V.
DISTRIBUIDOR MASTER EN MEXICO DE MARCA TORO LÍNEA RESIDENCIAL

GARANTIE

Produit :

Marque :

Modèle :

Conditions

BRISAGOODS DE MONTERREY S.A. DE C.V. garantit pendant une période de 2 ans que ce produit, pièces et main-d'œuvre comprises, est exempt de défauts de fabrication et de main-d'œuvre, à compter de la date d'achat ou d'installation du produit, dans les conditions suivantes :

Conditions

1. Pour que cette garantie soit effective, le consommateur doit présenter cette police, dûment visée par le magasin où le produit a été acheté, ainsi que le produit, au-dit magasin.
2. BRISAGOODS DE MONTERREY S.A. DE C.V. accepte de remplacer gratuitement le produit et de couvrir les coûts résultant de l'application de cette garantie.

OÙ FAIRE APPLIQUER LA GARANTIE :

Dans les centres de réparation (voir la liste des Centres de réparation annexés à cette police de garantie) ou, si vous le souhaitez, vous pouvez téléphoner sans frais au 01-800-450-9350 pour localiser le centre de réparation agréé le plus proche où vous pouvez aussi vous procurer les pièces, composants, fournitures et accessoires dont vous avez besoin.

La garantie n'est pas valide dans les cas suivants :

1. Lorsque le produit a été utilisé dans des conditions autres que celles considérées comme normales.
2. Lorsque le produit n'a pas été utilisé conformément aux instructions du manuel d'utilisation fourni.
3. Lorsque le produit a été modifié ou réparé par des personnes non autorisées, par le fabricant national, l'importateur ou le distributeur responsable respectif.

Importé par : BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A DE C. V

VERSALLES #27

COL. JUÁREZ

DELEGACIÓN CUAUHTEMOC

C.P. 06600

MÉXICO D.F.

MÉXICO D.F. TÉLÉPHONE. (55) 14-50-93-50, 55-92-23-10

Cachet de l'établissement

et date d'achat

BRISAGOODS DE MONTERREY S. A. DE C. V.
DISTRIBUIDOR MASTER EN MEXICO DE MARCA TORO LÍNEA RESIDENCIAL

CENTRES DE RÉPARATION AGRÉÉS

VERACRUZ :

SERVICIO TECNICO INDUSTRIAL

PIPILA #180

COLONIA JOSE CARDEL

XALAPA, VERACRUZ

(228) 8 14 19 68

Cabrera_osw@hotmail.com

ATENCION: DAVID BANDALA SANTIAGO

INTERNACIONAL DEL GOLFO

MORELOS 507B

COLONIA CENTRO

C.P. 96400

COATZACOALCO, VERACRUZ

TÉL 921 212 4386

921 212 9257

internationaldelgolfo@prodigy.net.mx

ATENCION: FEDERICO SANTOS

PULSERVER

AVENIDA 7 #316 ENTRE LA CALLE 3 Y LA CALLE 5

COLONIA CENTRO

C.P. 94500

CORDOBA, VERACRUZ

TÉL. 271 714 1241

pulserver@prodigy.net.mx

ATENCION ING. JAVIER BAEZA.

MOTOSIERRAS PLAN DE AYALA

INDEPENDENCIA #45

PLANE AYALA

C.P. 92900

POZA RICA, VERACRUZ

TÉL. 782 823 9661

fray_1999@hotmail.com

ATENCION SR. ROBERTO MARTINEZ.

PULSERVER

AVENIDA 20 DE NOVIEMBRE #94

COLONIA CENTRO

C.P. 91170

VERACRUZ, VERACRUZ

TÉL. 229 931 3334

pulserver@gmail.com

ATENCION SR. FABIAN PETRILI

Importé par : BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A DE C. V

VERSALLES #27

COL. JUÁREZ

DELEGACIÓN CUAUHTEMOC

C.P. 06600

MÉXICO D.F.

MÉXICO D.F. TÉLÉPHONE. (55) 14-50-93-50, 55-92-23-10

JALISCO

EQUIPO AGROFORESTAL S.A. DE C.V.

DR. R. MICHEL #51
COLONIA LAS CONCHAS
GUADALAJARA, JALISCO
C.P. 44560
(33) 36 19 24 47
equipoagroforestal@gmail.com
ATENCION: JUAN CARLOS MARTINEZ

MORELOS

AGRO Y JARDIN DE MORELOS

PASEO CHETUMAL # 169
COLONIA QUINTANA ROO
C.P. 62060
CUERNAVACA, MORELOS
TÉL 777 3101 094
josealtelo@msn.com
ATENCION JOSE LUIS ALONSO
FRANCISCO JAVIER ALONSO VALLE

YUCATAN

MOTO HERRAMIENTAS

CALLE #71ª
LOTE 7 POR LA 124 Y LA 126
COLONIA MEXICO PONIENTE
MERIDA, YUCATAN
999 91 58 98 32
999 3 29 56 55
motoherramientas@hotmail.com
ATENCION: LUCERO ARCILA KED

TABASCO

HOSPITAL TECNICO Y SERVICIO INDUSTRIAL

AV 16 DE SEPTIEMBRE #604
ESQ. CON PROLONGACION P. DE LA SIERRA
COLONIA PRIMERO DE MAYO
VILLAHERMOSA, TABASCO
993 5 91 75 14
htecsi@hotmail.com
ATENCION: MIGUEL BRISEÑO

MÉXICO D.F.

CASA Y JARDIN

MONTE ATHOS #105
COLONIA LOMAS DE CHAPULTEPEC
DELEG. MIGUEL HIDALGO
C.P. 11000
MÉXICO D.F.
(55) 5520 1322
Juliocastello70@hotmail.com

Importé par : BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A DE C. V
VERSALLES #27
COL. JUÁREZ
DELEGACIÓN CUAUHTEMOC
C.P. 06600
MÉXICO D.F.
MÉXICO D.F. TÉLÉPHONE. (55) 14-50-93-50, 55-92-23-10

ESTADO DE MEXICO:**CASA Y JARDIN**

AV. DR. JIMENEZ CANTU S/N
ZONA COMERCIAL RANCHO SAN JUAN
ZONA ESMERALDA
ATIZAPAN DE ZARAGOZA
ESTADO DE MEXICO
(55) 5308 3664
Juliocastello70@hotmail.com

CASA Y JARDIN

AV HIDALGO #100
COL. JUAREZ
OCOYOACAC, ESTADO DE MEXICO
(728) 284 1575
Juliocastello70@hotmail.com

QUERETARO:**REPAIRE INC.**

JOSE MA. SOTELO 18A
COL. VALLE ALAMEDA
C.P. 76040
QUERETARO, QUERETARO
(442) 421 6258
Zelph.mioni@gmail.com
ATENCION: ZELPH ELI MIONI MORA

GUANAJUATO:**MOTOSIERRAS Y BOMBAS DEL BAJIO**

HILARIO MEDINA #1101
COL. COECILLOS
C.P. 37260
LEON, GUANAJUATO
TÉL (477) 763 4198
ericka_ramos20@hotmail.com
ATENCION: ERIKA RAMOS

PUEBLA, TLAXCALA:**DAVI-CONET**

CALLE METEPEC MANZANA 8 LOTE 6
COLONIA EL REFUGIO
C.P. 72495
PUEBLA, PUEBLA
servicio@daviconet.com.mx
TÉL 222 889 4025
ATENCION ING. JUAN MANUEL CERVANTES LOPEZ.

QUINTANA ROO:**TECNOLOGIA EN RIEGO DE MEXICO S.A DE C.V.**

CALLE 76 LOTE 001 LOCAL 1
C.P. 77710
SOLIDARIDAD, QUINTANA ROO
TÉL. 984 803 1098
termsa@termsa.com

Importé par : BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A DE C. V
VERSALLES #27
COL. JUÁREZ
DELEGACIÓN CUAUHTEMOC
C.P. 06600
MÉXICO D.F.
MÉXICO D.F. TÉLÉPHONE. (55) 14-50-93-50, 55-92-23-10